

\$ 0

**Никаких
ежемесячных
взносов**

План Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)

Основные показатели по льготам

Участником плана Health Net Cal MediConnect вы можете стать только в том случае, если имеете право на участие в программах Medicare и Medi-Cal и проживаете в зоне обслуживания плана. Страхование медицинских услуг предоставляется вам без каких-либо ежемесячных взносов. В данной брошюре приводятся лишь краткие сведения о льготах, а не их полное описание.

Льготы плана, предоставляемые в округе Los Angeles	Доплаты
Ежемесячный страховой взнос плана	\$0
Поездки к врачу	Доплата — \$0
Посещение врачей <ul style="list-style-type: none"> • поставщик первичных медицинских услуг • специалист • оздоровление/образование и медицинские осмотры 	Доплата — \$0
Лабораторные анализы, рентгенография или другие снимки, например компьютерная аксиальная томография (КАТ)	Доплата — \$0
Услуги реанимации, скорой и неотложной медицинской помощи	Доплата — \$0 Страхование услуг экстренной/ неотложной медицинской помощи на сумму до \$50,000
Пребывание в стационаре	Доплата — \$0
Медицинское оборудование (например, кресла-каталки, ходунки и кислородные маски)	Доплата — \$0

(продолжение)

Есть вопросы?

Рзвоните нам по телефону **1-888-788-5395 (TTY: 711)**



с 8 часов утра до 8 часов вечера с понедельника по пятницу. В нерабочее время, в выходные и праздничные дни, вы можете оставлять сообщения. Мы перезвоним вам на следующий рабочий день. Звонок бесплатный. Вы также можете найти более подробную информацию о нашей компании, посетив наш веб-сайт по адресу



www.healthnet.com/calmedicconnect

Реабилитационные услуги	Доплата — \$0
Эрготерапия, физиотерапия и лечебная физкультура или логопедическое лечение	Доплата — \$0
Проверка зрения	Доплата — \$0; ежегодная
Очки или контактные линзы ¹	Доплата — \$0; на сумму до \$250 каждые 2 года
Проверки слуха	Доплата — \$0
Слуховые аппараты	Доплата — \$0; на сумму до \$1,510 каждый год
Принадлежности и услуги при диабете	Доплата — \$0
Услуги по лечению психических и поведенческих расстройств	Доплата — \$0
Подиатрия	Доплата — \$0; до 12 посещений подиатра каждый год для планового ухода за стопами
Товары, отпускаемые без рецепта (over-the-counter, OTC)	Доплата — \$0; на сумму до \$25 каждые 3 месяца
Долгосрочное обслуживание и поддержка (программы CBAS, MSSP и учреждения сестринского ухода)	Доплата — \$0 ²
Страховое покрытие рецептурных препаратов — фармакологический справочник Cal MediConnect	30-дневный запас
Непатентованные препараты по Части D (не имеющие патентованного наименования)	Доплата — \$0–\$3.35
Патентованные препараты по Части D	Доплата — \$0–\$8.35
Рецептурные и безрецептурные препараты, покрываемые по программе Medi-Cal	Доплата — \$0
Лекарства по рецепту, перечисленные в Части B Medicare	Доплата — \$0

¹ Неоднократные льготы в течение года могут быть отменены в последующие года.

² Доплаты не относятся к обязательствам по распределению затрат, установленным вашим штатом.

Доплаты за рецептурные препараты могут различаться в зависимости от уровня дополнительной помощи, оказываемой Вам по программе Extra Help. Пожалуйста, свяжитесь с сотрудниками плана для получения более подробной информации.

Могут применяться особые требования, доплаты и ограничения. Для получения более подробной информации позвоните в Отдел обслуживания участников плана Health Net Cal MediConnect или прочтите Справочник участника плана Health Net Cal MediConnect. Льготы и/или доплаты могут меняться 1-го января каждого года.

Health Net Community Solutions, Inc. — план медицинского страхования, заключивший контракты с программой Medicare и программой Medi-Cal на предоставление льгот, предлагаемых обеими программами для своих участников. Health Net Community Solutions, Inc. является дочерней компанией Health Net, Inc. Health Net является зарегистрированным знаком обслуживания, принадлежащим компании Health Net, Inc. Все права защищены.

Health Net Cal MediConnect Nondiscrimination Notice

Health Net Community Solutions, Inc. (Health Net Cal MediConnect Plan (Medicare-Medicaid Plan)) complies with applicable federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. Health Net Cal MediConnect does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Health Net Cal MediConnect:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as qualified sign language interpreters and written information in other formats (large print, accessible electronic formats, other formats).
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as qualified interpreters and information written in other languages.

If you need these services, contact the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center at 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) from 8 a.m. to 8 p.m., Monday through Friday. After hours, on weekends and on holidays, you can leave a message. Your call will be returned within the next business day. The call is free.

If you believe that Health Net Cal MediConnect has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex, you can file a grievance by calling the number above and telling them you need help filing a grievance; the Health Net Cal MediConnect Customer Contact Center is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, (TDD: 1-800-537-7697). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

Multi-Language Insert

Multi-language Interpreter Services

English: ATTENTION: If you do not speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Spanish: ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Chinese Mandarin: 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Chinese Cantonese: 注意：如果您說中文，您可獲得免費的語言協助服務。請致電 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。

Tagalog: PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Vietnamese: CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Korean: 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). 번으로 전화해 주십시오.

Russian: ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Arabic: ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل بالرقم 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hindi: ध्यान दें: यदि आप बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711). पर कॉल करें।

Japanese: 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)。まで、お電話にてご連絡ください。

Farsi: توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Thai: เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Armenian: ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվակազմակերպչական ծառայություններ: Չանգահարեք 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711)

Cambodian: ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតល្អល គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Hmong: LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).

Punjabi: ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711) ‘ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Laotian: ໂປດຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາອັງກິດ, ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາທີ່ບໍ່ເສຍຄ່າມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ກະລຸນາໂທ 1-855-464-3571 (Los Angeles), 1-855-464-3572 (San Diego) (TTY: 711).